



Landsmannschaft Ostpreußen e.V.

Verbindungsbüro in Allenstein - Biuro w Olsztynie
ul. Partyzantów 3/105, 10-522 Olsztyn/Alenstein
Tel: (+48) 517045256; E-Mail: wierzchowski@ostpreussen.de

Alenstein/Olsztyn, 02.04.2025

An die Deutschen Vereine in Ermland und Masuren

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir laden Sie herzlich zum diesjährigen Ostpreußischen Sommerfest ein. Die Veranstaltung wird am 21.06.2025 von 10:30 bis 17:00 Uhr im Freizeitpark Bartbo in Wuttrienen stattfinden. Unten finden Sie allgemeine Informationen zum Ablauf der Veranstaltung.

Do Stowarzyszeń Niemieckich na Warmii i Mazurach

Szanowni Państwo,

serdecznie zapraszamy Państwa na tegoroczny Festyn Letni Mniejszości Niemieckiej. Uroczystość odbędzie się 24.06.2023 od 10.30 do 17.00 w parku rozrywki Bartbo w Butrynach. Poniżej znajdują Państwo ogólne informacje o przebiegu uroczystości.

	DEUTSCH	POLNISH
Veranstalter Organizator	Landsmannschaft Ostpreußen e.V.	
Austragungsort Miejsce wydarzenia	Im Freizeitpark Bartbo in Wuttrienen Butryny 100, 10-687 Olsztyn	Park rozrywki Bartbo w Butrynach Butryny 100, 10-687 Olsztyn
Parkplatz Parking	Parkplatz befindet sich auf dem Gelände des Freizeitparks.	Parking znajduje się na terenie parku Bartbo.
Verpflegung Wyżywienie	Es wird kostenfrei eine Gulaschkanone angeboten, die genauen Uhrzeiten der Ausgabe für die jeweiligen Vereine werden noch bekannt gegeben.	Nieodpłatnie serwowany będzie gulasz, zostaną jeszcze podane dokładne czasy wydawania posiłków dla poszczególnych stowarzyszeń.
Fahrkosten Koszty podróży	Die Vereine können mit ihren eigenen oder gemieteten Bussen zum Sommerfest fahren. Mietbusse sollten nur dann eingesetzt werden, wenn eine maximale Auslastung gewährleistet ist (Rundfahrt). Die Höhe der Mietkosten muss vor dem Sommerfest dem Verbindungsbüro Allenstein gemeldet werden. Mietkosten für Busse werden gegen Überweisungsrechnung erstattet. Die Rechnungen sollen auf Landsmannschaft Ostpreußen e.V., Buchtstr. 4, D-22087 Hamburg, NIP: DE 118718969 ausgestellt werden. Bitte die SWIFT/Bankleitzahl (BIC) angeben . Kosten für Privat-PKW werden nicht erstattet.	Stowarzyszenia mogą przyjechać na Letnie Festyn swoimi lub wynajętymi busami. Wynajem autokarów powinien nastąpić tylko wtedy, gdy będzie zapewnione maksymalne ich obłożenie (objazdowo przez inne miejscowości/stowarzyszenia). Wysokość kosztów wynajmu autobusu musi zostać zgłoszona przed Letnim Festynem do Biura Ziomkostwa Prus Wschodnich w Olsztynie. Koszty wynajmu autokarów zwracane przelewem. Faktura musi zostać wystawiona na: Landsmannschaft Ostpreußen e.V., Buchtstr. 4, D-22087 Hamburg, NIP: DE118718969 . Proszę podać na rachunku SWIFT/BIC banku . Koszty podróży samochodami prywatnymi nie będą zwracane.
Anmeldung Zgłoszenie	Per Post mit beigefügter Anmeldung bis zum 02.06.2025 an das Verbindungsbüro Allenstein/Olsztyn, oder per E-Mail: wierzchowski@ostpreussen.de	Pocztą poprzez załączone zgłoszenie do 02.06.2025 do Biura Ziomkostwa Prus Wschodnich w Olsztynie/Alenstein lub przez e-mail: wierzchowski@ostpreussen.de
Kinder Dzieci	Bitte nehmen Sie ihre Kinder mit. Es wird auch Angebote für Kinder geben.	Prosimy zabrać ze sobą swoje dzieci. Będą również atrakcje dla dzieci.

Mit freundlichen Grüßen
Z poważaniem

Damian Wierzchowski



Landsmannschaft Ostpreußen e.V.

Verbindungsbüro in Allenstein - Biuro w Olsztynie
ul. Partyzantów 3/105, 10-522 Olsztyn/Alenstein
Tel: (+48) 517045256; E-Mail: wierzchowski@ostpreussen.de

(Ort/miejscowość)

(Datum/data)

An das/Do

Verbindungsbüro Allenstein/*Biura w Olsztynie*

Herrn/Pan Damian Wierzchowski

Ul. Partyzantów 3/105

10-522 Olsztyn

E-Mail: wierzchowski@ostpreussen.de

ANMELDUNG/ZGŁOSZENIE

zum Ostpreußischen Sommerfest am 21. Juni
2025 in Wuttrienen/Butryny

*na Letni Festyn Mniejszości Niemieckiej
21 czerwca 2025 r. W Butrynach*

Anmeldung bis zum 2. Juni 2025
Zgłoszenie do 2. czerwca 2025

Name des Vereins/Nazwa stowarzyszenia _____

Straße/Nr./Ulica/nr _____

PLZ/Kod pocztowy _____ **Ort/miejscowość** _____

Telefon _____ **E-Mail** _____

Zahl der Teilnehmer/Liczba uczestników _____

Unser Verein möchte mit folgender Gruppe (Chor, Tanzkreis, Musikgruppe) am Kulturprogramm teilnehmen/Nasze stowarzyszenie chciałoby wziąć udział w programie kulturalnym z następującą grupą (chór, grupa taneczna, grupa muzyczna):

Zahl der Künstler/liczba artystów _____

Unser Verein möchte sich mit einem Händlerstand präsentieren. Wir nutzen die Möglichkeit, Werbematerial anzubieten oder vereinseigene Produkte zu verkaufen/

Nasze stowarzyszenie chciałoby się zaprezentować na stanowisku handlowym. Skorzystamy z możliwości rozdawania materiałów reklamowych lub sprzedaży produktów stowarzyszenia.

JA/tak ☐

NEIN/nie ☐

Unterschrift/Podpis